



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ENNA "KORE"

Facoltà di Studi Classici, Linguistici e della Formazione

Anno Accademico 2021/2022

Corso di studi in Lingue per la Comunicazione Interculturale, classe di laurea

LM/38

Insegnamento	Letteratura araba III
CFU	6
Settore Scientifico Disciplinare	L-OR/12
Metodologia didattica	Lezioni frontali, traduzione e analisi guidata di testi letterari

Docente	E-mail	Ruolo	SSD docente
Marco Vittorio Miano	marco.miano@unikore.it	dc	L-OR/12
		CEL	

Propedeuticità	Aver superato almeno due annualità di lingua araba e due esami di letteratura araba
----------------	---

Obiettivi formativi

Si mira ad ampliare la conoscenza dei vari generi letterari e dei maggiori autori presenti nella letteratura araba in tutto l'arco temporale della sua produzione, approfondendo l'analisi dei testi e la loro contestualizzazione sul piano letterario, filosofico-dottrinale e storico.

Contenuti del Programma

Letture dai sottoelencati testi letterari, sia in prosa sia in poesia, con approfondimenti grammaticali e culturali:

- Nağīb Maḥfūz, *Al-Karnak*, Cairo, Maktabat Miṣr, 1974, da *incipit* fino a 1°c.v. 2^a p.; ed it. *Il caffè degli intrighi*, trad. D. Amaldi, Salerno – Roma, Ripostes, 1988.
- Corano, sura X, vv. 1 – 10, oppure altro passo da concordare con il docente.
- Al-Ġazālī, *Mizān al-‘amal*, Cairo, Dār al-Ma‘ārif, 1964, introduzione e cap. I; ed. it. *La bilancia dell'azione e altri scritti*, a cura di M. Campanini, Torino, UTET, 2005.
- A. Šafiq Kāmil, *Inta ‘Umri*, (musica M. ‘Abd al-Wahhāb), Cairo, Ṣawt al-Qāhira, 1964.

Saggi critici:

in lingua originale: (brano)

- Ṭaha Ḥusayn, *Fī al-šī‘r al-ġāhiliyy*, Cairo, Dār al-Kutub al-Miṣriyya, 1926, cap. II (sul metodo della ricerca), pp.11-13.; ed it. *La poesia araba preislamica*, trad. di P. Viviani, Roma, Istituto per l'Oriente C. A. Nallino, 2020.

in traduzione: (lettura completa)

- A. Kilito, *Tu non parlerai la mia lingua*, a cura di M. E. Paniconi, Messina, Mesogea, 2010; ed. or. *Lan tatakallam luġatī*, Beirut, Dār al-Ṭālī‘a, 2002.

Risultati di apprendimento (descrittori di Dublino)

1 Conoscenza e capacità di comprensione:

Acquisizione d'un'avanzata competenza di lettura e traduzione di estratti dei testi trattati.
Acquisizione di cognizioni di storia della letteratura araba e del contesto storico-culturale in cui le opere sono comparse.

2 Conoscenza e capacità di comprensione applicate:

Essere in grado di sviluppare un approccio metodologicamente coerente che funga da precondizione e riferimento per un successivo lavoro di traduzione.

3 Autonomia di giudizio

Nello sviluppo del proprio personale approccio all'opera da affrontare lo studente dovrà essere in grado di identificare il patrimonio di nozioni e risultati raggiunti dalla ricerca che siano eventualmente da acquisire ulteriormente, al fine di dare validità e scientificità al proprio giudizio.

4 Abilità comunicative

Si suggerisce agli studenti di improntare il proprio argomentare su tematiche inerenti la letteratura facendo adeguatamente ricorso a una terminologia propria di questo campo di studi.

5 Capacità di apprendere

Si invitano gli studenti a sorvegliare il proprio personale stile di apprendimento e ad enucleare direzioni di approfondimento coerentemente agganciate al proprio livello di avanzamento negli studi.

Testi per lo studio della disciplina

Uno o più dei seguenti manuali a scelta dello studente:

F. Gabrieli, *La letteratura araba*, Firenze-Milano, Sansoni-Accademia, 1967;

G. Soravia, *La letteratura araba*, Bologna, CLUEB, 2005;

Riguardo ai periodi di produzione del periodo classico e dell'età contemporanea, la lettura dei suelencati testi può essere sostituita o, meglio, integrata, con:

D. Amaldi, *Storia della letteratura araba classica*, Bologna, Zanichelli, 2004;

I. Camera D'Afflitto, *Letteratura araba contemporanea. Dalla nahḍa ad oggi*, Roma, Carocci, 2007.

Modalità di accertamento delle competenze

- Esame orale con verifica della comprensione e capacità di analisi dei testi trattati durante le lezioni da far seguire ad una breve esposizione su un periodo o stile o opera o autore desunta dallo studio dei profili di storia della letteratura araba indicati come libri di testo.

I criteri di valutazione adottati saranno i seguenti;

- capacità del candidato di riconoscere e descrivere il contesto storico, geografico, politico e, eventualmente, filosofico e dottrinale in cui sono collocati autore e relativo testo letterario oggetto del quesito;
- precisione e articolazione dimostrate nello sviluppare osservazioni di tipo stilistico, contenutistico e linguistico a proposito dei testi letterari oggetto del corso;
- attitudine a passare da inquadramenti descrittivi di generi, opere e autori di vasta portata, ad altri maggiormente focalizzati su aspetti specifici, e viceversa.

La valutazione è espressa in trentesimi. Il voto minimo per superare l'esame è 18/30 conferito quando le conoscenze e competenze della materia sono almeno sufficienti, fino al voto di 30/30 con eventuale lode, quando le conoscenze sono eccellenti.

Date di esame

Le date degli esami saranno pubblicate sulla pagina web del corso di laurea:

<https://unikore.it/index.php/it/esami-studi-interculturali/calendario-esami-studi-interculturali>

Modalità e orario di ricevimento

Martedì h. 14 su appuntamento.